

УДК 811.111  
ББК 81.2Англ.

**Т.В. СМЕТАНИНА**  
кандидат филологических наук, доцент  
Байкальского государственного университета экономики и права,  
г. Иркутск  
e-mail: smetanina1tatyana@rambler.ru

## КАТЕГОРИЗАЦИЯ ПРОСТРАНСТВЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ ЧЕЛОВЕКА: ГЛАГОЛ *SIT*

---

Рассматриваются примеры употребления глагола пространственной ориентации *sit* с именами, обозначающими человека. Анализ языкового материала показывает, что в семантике глагола *sit* присутствуют как локативные признаки, так и нелокативные, которые ассоциируются с деятельностью и состоянием человека в этом пространственном положении.

*Ключевые слова:* пространственное положение, вертикаль, горизонталь, семантические признаки, точка опоры.

---

**T. V. SMETANINA**  
PhD in Philology, associate professor  
of Baikal National University of Economics and Law,  
Irkutsk  
e-mail: smetanina1tatyana@rambler.ru

## CATEGORIZATION OF HUMAN SPATIAL POSITION: *SIT*

---

The examples where the verb of spatial orientation *sit* is used with the names that denote a human being are studied. The analysis of the contexts shows that the semantics of the verb *sit* contains both locative and non-locative features. Non-locative features are associated with human's activity and state when he/she is in this spatial position.

*Ключевые слова:* spatial position, vertical, horizontal, semantic features, support point.

---

Пространственное положение человека, которое в английском языке называется глаголом *sit*, является «промежуточным» положением между двумя основными пространственными положениями человека, обозначенными в английском языке глаголами *stand* и *lie*. Пара *stand–lie* представляет собой полное противопоставление. Это знание, закрепленное в человеческом сознании, отражается в различных словарях. Например, в Тезаурусе Роже данные глаголы рассматриваются в разделе «Измерения»,

при этом глагол *stand* включен в подраздел «Вертикальность», а *lie* — в подраздел «Горизонтальность» [7, р. 215, 216]. Очевидно, это сделано на основании эмпирических данных о расположении человека в каждой из позиций, называемых соответствующим глаголом (*stand, lie*), так как в положении лёжа тело человека ориентировано по горизонтали, а в положении стоя — по вертикали. Глагол *sit* является так называемой средней величиной в ряду *stand–sit–lie*, и он описывает как бы промежуточное положе-

ние человека, т.е. такое, при котором часть тела совпадает с вертикалью, а часть — с горизонталью:

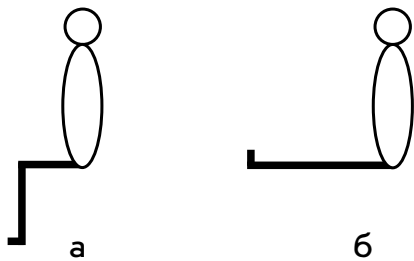
– *to be in a position in which the body is upright and resting on the buttocks, either on a seat or on the ground* [5, p. 889];

– *to rest the weight of the body upon the buttocks and the back of things, as on a chair; be seated* [10, p. 1254];

– *to be on a chair or seat, or on the ground, with the top half of your body upright and your weight resting on your **buttocks*** [4, p. 1342];

– *to rest with the torso vertical and the body supported on the buttocks* [9].

То есть в положении сидя лишь верхняя часть тела человека совпадает с вертикальной осью. А то, относительно какой пространственной плоскости (вертикали или горизонтали) расположена вторая половина тела — опорно-двигательный аппарат (в частности, ноги), не указывается. Например, Н.Н. Кравченко и И.М. Кобозева [1; 2] считают прототипическими две позы для положения сидя, первая из которых, по их мнению, тяготеет к «животному» прототипу (рис. а), а вторая — к неодушевленному (рис. б).



Прототипические позы для положения сидя:  
а — «животная», б — неодушевленная

Отсутствие в словарных толкованиях глагола *sit* указания на то, как должны быть расположены ноги, свидетельствует о том, что их позиция не является значимой при категоризации пространственного положения человека глаголом *sit*. Это обусловлено тем, что человеку, который категоризует пространственное положение другого человека и идентифицирует это положение как сидение, совсем не обязательно видеть расположение ног. Для наблюдателя важно определить точку опоры, так как именно данный фактор является решающим при характеристике пространственного положения

человека (сидя или стоя). Опора выступает в качестве дифференцирующего фактора для положений стоя и сидя, так как эти два пространственных положения человека определяются тем, что и в том, и в другом случае туловище является вертикально ориентированным. Если субъект восприятия не видит, что выступает в качестве опоры воспринимаемого им объекта, он может ошибиться и принять одно пространственное положение за другое, как это произошло с автором следующего рассказа:

*I saw a Vietnamese lady on the floor of one room feeding a small child <...>. I had thought **she was sitting**, but **she was actually standing** on two very short stumps* [11].

Значимость опоры для определения пространственного положения человека одним из глаголов (*sit* или *stand*) отражена в их словарных толкованиях. В дефинициях этих глаголов имеется указание на опорную точку, и если «стояние» характеризуется тем, что в качестве опоры выступает полностью опорно-двигательный аппарат со ступнями в качестве точки опоры, то положение, называемое глаголом *sit*, определяется как такое, при котором в качестве опоры выступают не полностью ноги, а лишь структурная часть двигательного аппарата человека — *and the body supported on the buttocks* [9].

Помимо семантических признаков, основанных непосредственно на зрительном восприятии (признак вертикальной ориентированности верхней части тела и признак точки опоры), глагол *sit* имеет признаки, ассоциирующиеся с деятельностью человека в этом пространственном положении. Если вертикально ориентированное пространственное положение (стоя) является обычным для здорового бодрствующего человека, а горизонтально ориентированное (лёжа) ассоциируется с отсутствием активности человека, то сидение совмещает и то, и другое. С одной стороны, пространственное положение «сидя» характерно для активно бодрствующего человека, так как сидя человек может осуществлять какую-либо деятельность. Поэтому одним из семантических признаков глагола *sit* является признак активности:

*On the ledge of the tribal cave, **Wacawin, Flower Woman, sat grinding** wapato roots,*

*kee-ping one eye on the riverbed below and one on the toddler, Second Boy, at her knee* [3, p. 7].

*Turning her head, Caroline faced the music room, imagined her mother, sitting at a piano that was no longer there* [6, p. 32].

С другой стороны, находясь в этом пространственном положении, бодрствующий человек может ничего не делать, отдыхать; кроме того, человек в положении сидя может спать. Таким образом, это пространственное положение характеризуется также и признаком неактивного состояния человека:

*At last it was over. The two boys reached the top safely, and pulled themselves over the last few feet onto the heather. They sat there, panting and sweating, and eyeing one another, this time with satisfaction and mutual respect* [8, p. 17].

*Many of the warriors were soon drunk and slept where they sat* [ibid, p. 211].

Исходя из этого по аналогии можно предположить, что пространственное положение «сидя» характерно практически для тех же определенных случаев, когда человеку приходится лежать, а именно:

– для маленьких детей (в возрасте от шести месяцев, которые могут не только лежать, но и сидеть, однако пока еще неспособны самостоятельно стоять и (или) ходить);

– для больных и немощных пожилых;

– для людей любого возраста во время принятия пищи, отдыха, сна, лечения и в других особых случаях;

– кроме того, в сидячем положении могут находиться и тела умерших. Например:

*Chapman had testified at his hearing that the body was «sitting up against a tree»* [13].

*The coat, ... was found some five hundred or six hundred feet distant from the locality to which the body was sitting when discovered in the fatal gangway, showing that he had laid it down while engaged with the men in building the barricades behind which they eventually retreated* [12].

Поскольку для человека в положении сидя характерны как активная деятельность, так и бездействие, то можно сделать вывод о том, что глагол *sit* является «промежуточным» и в своих ассоциативных значениях. В значении глагола *sit* оба признака (активности и пассивности) проявляются в равной степени, и однозначно сказать, какой из них доминирующий, не представляется возможным. То, что, находясь в пространственном положении, которое в английском языке названо глаголом *sit*, человек может быть как активным, так и пассивным, послужило причиной для возникновения соответствующих ассоциаций с этим пространственным положением, которые, в свою очередь, стали основой для появления в семантике глагола *sit* признаков «функциональности» и «нефункциональности» при его употреблении с «нечеловеческими» объектами.

#### Список использованной литературы

1. Кравченко Н.Н. Когнитивно-семантический анализ глаголов «сидеть», «стоять» и «лежать» // Вестник МГУ. 1998. № 5. С. 62–72.
2. Кравченко Н.Н., Кобозева И.М. Когнитивно-семантический анализ экстенционалов категорий «сидеть», «стоять», «лежать» // Обработка текста и когнитивные технологии. М., 1999. Вып. 2.
3. Jekel P. Columbia. N.Y., 1987.
4. Longman Dictionary of Contemporary English / Longman Group Ltd. Harlow, 1995.
5. Oxford Advanced Learner's Encyclopedic Dictionary. Oxford, 1989.
6. Patterson R.N. The Final Judgement. N.Y., 1997.
7. Roget M. Thesaurus of English Words and Phrases. L., 1959.
8. Stewart M. The Wicked Day. N.Y., 1983.
9. The American Heritage Dictionary. 3rd ed. [Electronic resource] / Microsoft®. 1998. CD.
10. Webster's New World College Dictionary / Simon & Schuster Inc. 3rd ed. N.Y., 1988.
11. [http://royby.com/royby\\_comments](http://royby.com/royby_comments).
12. [http://www.thomasgenweb.com/avondale\\_report3.html](http://www.thomasgenweb.com/avondale_report3.html).
13. <http://www.topplebush.com/oped218.shtml>.

**Bibliography (transliterated)**

1. Kravchenko N.N. *Cognitivno-semanticheskiy analiz glagolov «sides'», «stoyat'» i «lezhat'»* // *Vestnik MGU*. 1998. № 5. S. 62–72.
2. Kravchenko N.N., Kobozeva I.M. *Cognitivno-semanticheskiy analiz ekstensionalov categoriy «sides'», «stoyat'», «lezhat'»* // *Obrabotka teksta i cognitivnye tekhnologii*. M., 1999. Vyp. 2.
3. Jekel P. Columbia. N.Y., 1987.
4. *Longman Dictionary of Contemporary English* / Longman Group Ltd. Harlow, 1995.
5. *Oxford Advanced Learner's Encyclopedic Dictionary*. Oxford, 1989.
6. Patterson R.N. *The Final Judgement*. N.Y., 1997.
7. Roget M. *Thesaurus of English Words and Phrases*. L., 1959.
8. Stewart M. *The Wicked Day*. N.Y., 1983.
9. *The American Heritage Dictionary*. 3rd ed. [Electronic resource] / Microsoft ®. 1998. CD.
10. *Webster's New World College Dictionary* / Simon & Schuster Inc. 3rd ed. N.Y., 1988.
11. [http://royby.com/royby\\_comments](http://royby.com/royby_comments).
12. [http://www.thomasgenweb.com/avondale\\_report3.html](http://www.thomasgenweb.com/avondale_report3.html).
13. <http://www.topplebush.com/oped218.shtml>.